

EDF - ASN Note  
(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100  
-No: 91001108  
Linamar Plettenberg GmbH  
Daimlerstr. 11  
58840 PLETTENBERG  
DEUTSCHLAND

Receiver -Plant: 100  
-No.: 14550700  
Magna PT S.P.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 MODUGNO

Unloading Area: 14248  
place of storage:  
Consumption:  
Dispatch Type: Truck Company  
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.  
-Number: 16070077  
Gross Weight: 968 KG

VAT-No.: DE123840478  
VAT-No.: IT04886850728

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery Purch. Ord. Nr.  
-Date Suppl. Ref. No. Vend. Add. Data Vendor  
Pack. Mat. -Quant. -Number Vendor

81009419	000010	2511109090	970	PC	M	SCHALTRAD 5.GANG	550003915902
08.09.2022		035305-900	970	PC	M		nt. wt.: 881 KG , gr. wt.: 968 KG
		CC: 220062720	TBA-500256	PC		DCT300/P01850	
		CC: 1,000					
		Cast-Number: 261986					
		UC-Material: G013821X10					
		Text: Engineering Change Status C					
		Text: Customer Change No. C018986_MIP_1					
		Text: Supplier Index -					

\*\*\*\*\* END \*\*\*\*\*

109323517  
5092135663

U

23062

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 970  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  NO  
Quantità Imballi: 1  
Conformità alle schede d'imballo:  NO  
Data controllo: 09 SET 2022  
Firma:

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, SNC 70026 Modugno (BA)

09 SET 2022

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

GR: Quant. Check: Rating Check:

Abnahmezeugnis 3:1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



Linamar Plettenberg GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company  
Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

**Artikel** SCHALTRAD 5.GANG  
(Part name: / Désignation pièce)  
**Kd.-Zg.-Nr.** 251.1.1090.90  
(customer part number / No. du plan client)  
**Kd.-Auftr.-Nr.** 30002067  
(order no. / No. De commande)  
**Schmelzen-Nr.** 261986  
(heat number / No. de Coulee)

**HBS-Teile-Nr.** 035305-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)  
**Änderungsindex** C  
(draw. notific. index / indice du plan)  
**Lieferschein-Nr.** 81009419/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)  
**Schmelzen-Knz.**  
(heat code / Repère de Coulee)

**Auftrag** 1037992  
(order no./ordre no.)  
**SAP UC-Material** G013821X10  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
**Lieferdatum** 08/25/2022  
(shipping date / Date de livraison)

**Stückzahl** 970  
(quantity / Quantité)

**Stahlhersteller** Georgsmarienhütte GmbH  
(steel mill / Acierie)  
**Lieferspezifikation** GCG\_805000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)

**Herstellprozess** E/VAK.  
(process flow / Procédé fabrication)

**Gießformat** 245X245  
(casting dim. / Dimension coulee)  
**Lieferzustand** + FP Glühen isotherma  
(delivery condition / Etat de livraison)

**Rohmat.-abm.** 48 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)  
**Umformgrad** 32,8:1  
(Diameter / diamètre)

**Schmelzanalyse** (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1000	1.2500	0.0140	0.0230	1.2000	0.0400	0.1600	0.1600	0.0080	0.0340	0.0070	0.0002	0.0010	0.0080	0.0000	0.0000	0.0010	0.0070	0.0006	0.0000	0.0009	0.0110	2.4000	7.0000

**Härtbarkeit** (hardenableity / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.50	0.00	44.80	0.00	43.80	0.00	40.70	0.00	37.60	0.00	35.40	33.40	32.40	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

**DI-Wert** (DI value / diamètre idéal) 0.00

**Metallographische Prüfungen** (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5 - Sek. 8	0.000

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0

**Mechanische Eigenschaften** (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm <sup>2</sup> )	Rp0,2(N/mm <sup>2</sup> )	A1(%)	Z1(%)
0.00	0.00	0.00	0.00

AV(J)	bei T(°C)
0.00	0.00

**Oberflächenhärte** (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	201.0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	152.0	167.0	HBW

**Kernhärte** (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00
Ergebnis (result / Résultat) <td>0.00</td> <td>0.00</td>	0.00	0.00

**Einsatzhärtungstiefe** (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00
Ergebnis (result / Résultat) <td>0.00</td> <td>0.00</td>	0.00	0.00



weiß - Exemplar für Auftraggeber  
rosa - Exemplar für Absender  
blau - Exemplar für Empfänger  
grün - Exemplar für Frachtführer

blanc - Exemple pour committant  
rose - Exemple de l'expéditeur  
bleu - Exemple de destinataire  
vert - Exemple de transporteur

wit - Exemplar voor lastgever  
roze - Exemplar voor afzender  
blau - Exemplar voor geadresseerde  
groen - Exemplar voor vervoerder

blanco - Esemplare per committente  
rosa - Esemplare per mittente  
blu - Esemplare per destinatario  
verde - Esemplare per trasportatore

white - Copy for orderer  
pink - Copy for sender  
blue - Copy for consignee  
green - Copy for carrier

lvid - Exemplar for orderer  
rosa - Exemplar for sender  
blau - Exemplar for modtager  
grün - Exemplar for befördrer

<b>1</b> Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays)  <b>Linamar Plettenberg GmbH</b> <b>Daimlerstr. 11</b> <b>58840 PLETTENBERG</b> <b>DEUTSCHLAND</b>		<b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> <b>LETRE DE VOITURE INTERNATIONAL</b>  <b>Nr.: 103593</b> Seite 1 von 1  Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).	
<b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays)  <b>Company Magna PT S.p.A.</b> <b>Via dei Ciclamini, 4</b> <b>Zona Industriale</b> <b>I-70026 MODUGNO</b>		<b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays)  <b>Firma Schweitzer GmbH &amp; Co.</b> <b>Internationale Spedition KG</b> <b>Carl-Benz-Str. 23</b> <b>71634 LUDWIGSBURG</b> <b>DEUTSCHLAND</b>	
<b>3</b> Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu <b>70026 Modugno</b> Land/Pays <b>IT</b>		<b>17</b> Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) <b>LUNYS, s.r.o.</b> <b>Hlavná 4512/96, 059 51 Poprad</b> <b>IČO: 36 472 549</b> <b>IČ DPH: SK2020019518</b> <b>-77-</b>	
<b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu <b>58840 Plettenberg</b> Land/Pays <b>DE</b> Datum/Date <b>08.09.2022</b>		<b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réerves et observations des transporteurs	
<b>5</b> Beiliegende Dokumente Documents annexés		<b>6</b> Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros <b>0081009419</b> <b>SUMME</b>	
<b>7</b> Anzahl der Packstücke Nombre des colis <b>1</b> <b>1</b>		<b>8</b> Art der Verpackung Mode d'emballage <b>TBA-500256</b>	
<b>9</b> Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport <b>SCHALTRAD 5.GANG</b>		<b>10</b> Statistiknummer No. statistique <b>87084091</b>	
<b>11</b> Bruttogewicht in kg Poids brut, kg <b>968 KG</b> <b>968 KG</b>		<b>12</b> Umfang in m³ Cubage m³	
<b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		<b>19</b> zu zahlen vom A payer par: Fracht/Prix de transport Ermäßigungen/Réductions Zwischensumme/Solde Zuschläge/Suppléments Nebengebühren/Frais accessoires Sonstiges/Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	
<b>14</b> Rückerstattung Remboursement		<b>20</b> Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	
<b>15</b> Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei/Franco <b>FCA Plettenberg</b> Unfrei/Non Franco		<b>21</b> Ausgefertigt in Etablie à <b>DE-58840 Plettenberg</b> am le <b>08.09.2022</b>	
<b>22</b> Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstraße 11 58840 Plettenberg Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		<b>23</b> Hlavná 4512/96, 059 51 Poprad IČO: 36 472 549 IČ DPH: SK2020019518 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)	
<b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette		<b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers <b>27</b> Amtliches Kennzeichen <b>PP891FE</b> Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift	
<b>28</b> Benutzte Gen.-Nr.		<input type="checkbox"/> National <input type="checkbox"/> Bilateral <input type="checkbox"/> EG <input type="checkbox"/> CEMT	



1-15 ausschließlich y compris et 21+22  
 Ausschlüssen unter der Verantwortung des Absenders.  
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.  
 Die mit fett gedruckten Unten eingetragten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.  
 Teil gültigen ADF Nach gültigem ADF  
 13530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer - Corneliussstr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 02 11/9 91 93-0 - E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de

Teil gültigen ADF ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben; UN-Nummer, Gefährlichkeitsnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.111 ADF.  
 En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels; Marchandises ces classes 1 et 7 voir demande spéciale dans ADF, Chapitre 5.4.111.

KUI 24  
 NAGEL S.r.l.  
 Via dei Ciclamini, inc - 70026 Modugno (BA)  
 09 SET 2022